

МІЖНАРОДНИЙ ЗАХИСТ: ЩО ЦЕ І ЯК ВІН ПРАЦЮЄ.

Брошура для дітей, які перебувають в Італії без супроводу дорослого.

1. Про що ця брошура?

У цій брошурі представлена важлива інформація для осіб віком до 18 років, які бажають звернутись із запитом щодо міжнародного захисту в Італії. Не всі діти без супроводу в Італії звертаються з цим запитом, оскільки це залежить від конкретної ситуації. Поговори зі своїм опікуном (італійською «tutore») про свою ситуацію, щоб разом ви могли вирішити, який варіант стане для тебе найкращим.



Хто є твоїм опікуном?

Опікун – це дорослий, що відповідає за тебе і скеровує тебе в Італії. Опікун призначається в судовому порядку, коли батьки не мають змоги піклуватися про тебе. Суду може знадобитися певний час, тому тим часом функції опікуна буде виконувати керівник центру, у якому ти проживаєш. Ти можеш поговорити з ним/нею про найважливіші рішення, які необхідно прийняти для тебе, у тому числі, чи звертатися з проханням про міжнародний захист.

2. Що таке міжнародний захист?

Якщо твоя країна не може або не хоче тебе захистити, Італія може надати тобі міжнародний захист.

Якщо ти боїшся, що тобі загрожує небезпека, коли ти повернешся до країни походження через війну, насильство або через недотримання твоїх прав, звернися до свого опікуна та/або юридичного персоналу. Попроси їх дізнатись про те, яке рішення може бути найкращим для тебе, і чи варто звертатись із запитом на міжнародний захист.

Співробітники центру: поки ти перебуваєш в центрі, його співробітники будуть піклуватися про тебе: ти можеш звернутися до різних спеціалістів, які допоможуть тобі, наприклад юриста, лікаря, психолога, соціального працівника, який буде підтримувати та скеровувати тебе під час твого перебування.

Перекладач центру: у центрі, де ти перебуваєш, буде перекладач, який допоможе тобі спілкуватися з іншими мовою, яку ти розумієш.

Ти можеш отримати міжнародний захист, якщо не маєш змоги або не бажаєш повернутися до своєї країни з однієї з наступних причин:



Ти боїшся бути вбитим



Ти боїшся, що хтось може нашкодити тобі



Ти боїшся бути насильно розлученими з батьками



Ти боїшся сексуального насильства



Ти боїшся стати рабом



Ти боїшся бути змушеними робити щось проти своєї волі



Ти боїшся бути примусово зарахованими до збройних угрупувань та/або на військову службу



Ти боїшся бути примушеними до проституції



Ти боїшся бути змушеним вийти заміж за небажану особу



Ти боїшся постраждати від каліцтва геніталій



Ти боїшся насильства та/або дискримінації за тим, яким ти є та/або дієш

Пам'ятай: чи підходить тобі певний варіант, необхідно вирішувати разом зі своїм опікуном. Прочитай цю брошуру разом зі своїм опікуном!

Тепер ти в безпечному місці, тобі варто відпочити і відновити сили. Використовуй цей час, щоб дати волю своїм почуттям – це абсолютно природно і допоможе тобі почуватися краще.

Ти можеш поговорити з дорослою людиною, якій ти довіряєш. Це може бути будь-хто з працівників центру, твій опікун або навіть учитель чи інша доросла людина, якій ти довіряєш. Якщо ти відчуваєш, що не можеш висловитись вголос, спробуй написати або намалювати те, що ти думаєш.

Вивчення італійської мови може стати в нагоді, допоможе і спілкування з іншими дітьми та виконання роботи, яка приносить тобі задоволення.

3. Як подати запит на міжнародний захист?

Після того, як ти зі своїм опікуном разом вирішите, що запит на міжнародний захист є найкращим рішенням для тебе, ви повинні підготувати відповідний запит. Важливо говорити правду тим, хто тобі допомагає під час процедури – вони не будуть обговорювати це з іншими, якщо ти цього не хочеш.

Працівники центру та твій опікун дотримуватимуться всіх адміністративних вимог у твоїй справі..

ЗАПИТ

Запит про міжнародний захист подається до відділку поліції (італійською «Questura»).

У формі запиту багато запитань, вони призначені якомога краще зрозуміти твою ситуацію, твоє життя, родину та шлях, яким ти дістався Італії. Ця форма називається «С3». Відповіді записуються в ній, і вони дозволять краще прояснити, який варіант може бути найкращим саме для тебе.

Пам'ятай, що тільки з твоєю допомогою можна знайти найкраще рішення саме для тебе.

На цьому етапі важливо пояснити причини, чому ти боїшся повернутися до своєї країни. Корисним буде і написати свою історію (або попросити когось допомогти тобі у цьому) і надати будь-які підтверджуючі документи, що вони є.



Органи поліції: додатково до правоохоронної діяльності та захисту, поліцейські органи також відповідають за ідентифікацію мігрантів та надання дозволів на перебування, а також відіграють важливу роль у процесі міжнародного захисту.

Твій опікун супроводжуватиме тебе і допоможе заповнити форму С3. Перекладач від поліції повинен перекласти для тебе мовою, яку ти розумієш. Якщо тобі вже виповнилося 14 років, у тебе візьмуть відбитки пальців.

У тебе є родичі в іншій європейській країні?

Якщо у тебе є родичі в іншій європейській країні, існує закон, який називається «Дублінський регламент», який може допомогти тобі зв'язатися з ними у безпечний і законний спосіб. Якщо ти хочеш бути з ними, повідом про це свого опікуна та юристів, щоб вивчити таку можливість для тебе. У деяких випадках Дублінський регламент дозволяє перевезти тебе з Італії до іншої європейської країни, навіть якщо ти подав запит на надання притулку, і були зареєстровані відбитки пальців на території Італії.



ОЦІНКА ТВОГО МІЖНАРОДНОГО ЗАХИСТУ

Після подання запиту про міжнародний захист до Questura, форму буде направлено до команди спеціалістів для оцінки. Коли виникне необхідність у уточненні, тебе запросять на бесіду, щоб задати додаткові питання. Час бесіди різниться в залежності від регіону і стане через певний проміжок часу. Запитай у персоналу центру, скільки часу тобі доведеться чекати.

Люди, які будуть розглядати твою справу, входять до складу **Територіальної комісії з визнання міжнародного захисту** (італійською скорочено «**Commissione**»).

Поки ти чекаєш на бесіду, важливо продовжувати обговорювати твою справу з персоналом центру та опікуном, щоб були визначені найважливіші частини твоєї ситуації.

Запиши свою історію, якщо ти ще цього не зробив; письмове викладення може допомогти згадати важливі деталі і допомогти Комісії краще зрозуміти твоє звернення про надання притулку. Не вагайся просити про допомогу.

Територіальна комісія складається з 4 осіб, які разом вирішують твою справу.

Тільки один з них буде слухати твою історію. Якщо ти вважаєш, що важливо, щоб всі члени комісії почули твою історію, ти можеш попросити це. Поговори про це зі своїм опікуном.

БЕСІДА

На бесіді ти можеш пояснити свою ситуацію віч-на-віч та надати більше подробиць. Важливо розповісти про свою родину, своє життя в країні походження, свою подорож, причини, чому ти залишив країну, і, зокрема, чому ви не можеш або не хочеш повернутися туди. Якщо ти дівчина і думаєш, що через свою стать ти можеш піддаватися певним ризикам, не соромся розказати про це. Якщо є інші речі, які ти вважаєш важливими, розповиси і про них під час бесіди.

Людина, яка буде вести бесіду з тобою, повинна якнайкраще зрозуміти твою історію, і тому вона може задавати багато запитань. Це допоможе тобі надати якомога більше подробиць про всі аспекти своєї історії, а також допоможе прийняти найкраще для тебе рішення.

Якщо ти не розумієш питання, скажи про це і попроси повторити його. Якщо тобі потрібна перерва, не соромся попросити відпочинку.

Намагайся бути максимально чітким. Ти знаєш, звідки ти родом, краще за будь-кого; намагайся дати якомога повніше пояснення, тому що важливо, щоб вся необхідна інформація була зібрана під час бесіди. Може бути важко говорити про болючі моменти у твоєму житті, але для тебе це вирішальний процес.

Якщо є певні речі, про які ти не хочеш говорити, ти маєш про це розказати.


Під час бесіди у тебе буде перекладач, який допоможе тобі спілкуватися мовою, яку ти розумієш. Перекладач повинен перекласти саме те, що ти говориш, і не бере участі в остаточному рішенні. Якщо під час бесіди здається, що перекладач неправильно перекладає те, що ти говориш, повідом про це працівника, що веде бесіду, а також твого опікуна, який буде поруч з тобою під час бесіди.

Пам'ятай, що під час бесіди, окрім твого опікуна, перекладача та працівника, що веде бесіду, ти можеш попросити іншого спеціаліста, як то соціального працівника, юриста чи психолога, бути поруч із тобою, щоб допомогти краще пояснити вашу ситуацію. Якщо ти – дівчина, ти можеш попросити, щоб бесіду вела експерткиня, якщо це можливо.

Наприкінці бесіди перекладач зачитає все сказане, як це записано у документі, який називається **стенограмою** (італійською «**verbale**»).

Тебе попросять підписати цей документ, щоб підтвердити, що написане вірно з твоїх слів. Тож, якщо є аспекти, які ти не розумієш, або тобі знається, що невірно відображені твої слова, необхідно сказати про це. Крім того, можна попросити виправити стенограму та/або додати більше інформації.

Жодна інформація, яку ти розповіси, не буде передана іншим без твоєї згоди.



Працівник, що веде бесіду: один із членів Комісії, яка розглядатиме твою історію. Він/вона пояснить твою історію іншим членам Комісії, які спільно вирішуватимуть твою справу.

Перекладач: не входить до складу Комісії. Це людина, яка говорить твоєю мовою і допомагає тобі спілкуватися під час бесіди.

Особа підтримки: будь-яка особа, що може допомогти тобі під час бесіди, за необхідності. Присутність цієї особи залежить від твого бажання.

РІШЕННЯ

Територіальна комісія прийме рішення про найкращий вид захисту залежно до твоєї конкретної ситуації. Існує три типи захисту залежно від того, чи втікаєш ти від війни, чи з інших конкретних, індивідуальних причин. За додатковою інформацією звертайся до юристів.

Комісія також може вирішити про відсутність необхідності у захисті.

Пам'ятай, що якщо ти отримаєш негативне рішення або інший тип захисту, ніж той, на який ти очікуєш від Комісії, ти можеш оскаржити їхнє рішення. Поговори зі своїм опікуном та юристами, щоб дізнатися, чи варто це робити в твоїй ситуації.

4. Допомога та корисні контактні дані

Якщо ти хочеш відстояти свої права або боїшся, що твої права порушують, поговори з персоналом центру або з дорослою людиною, якій ти довіряєш, наприклад зі своїм опікуном.

Твій юрист – перша особа, з якою слід обговорити твою справу.